

Appendix (1)



**أمر ملكي رقم (٤٥) لسنة ٢٠١١
بإنشاء اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات تقرير
اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق**

نحن حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين.
بعد الاطلاع على الدستور،
وعلى الأمر الملكي رقم (٢٨) لسنة ٢٠١١ بإنشاء اللجنة الملكية المستقلة للتحقيق في
الأحداث التي وقعت في مملكة البحرين خلال شهري فبراير ومارس ٢٠١١،
وعلى تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق الصادر بتاريخ ٢٣/١١/٢٠١١،

أمرنا بالآتي:

مادة (١)

تُشأ لجنة مستقلة تُسمى « اللجنة الوطنية»، ويكون تشكيلها واختصاصها في ضوء حكم
الفقرة رقم (١٧١٥) من تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق والصادر بتاريخ
٢٣/١١/٢٠١١.
ويُشار إلى هذه اللجنة أينما وردت في هذا الأمر بكلمة « اللجنة».

مادة (٢)

يتم تعيين رئيس وأعضاء اللجنة بأمر ملكي لاحق.

مادة (٣)

تعنى اللجنة بدراسة توصيات تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق وتقوم
بوضع مقترحاتها بما في ذلك التوصية بالتعديلات الضرورية في القوانين والإجراءات وكيفية
تطبيق هذه التوصيات.

مادة (٤)

تقوم اللجنة بإنجاز عملها قبل نهاية فبراير ٢٠١٢ وذلك في إطار من الشفافية، وتُشر
اللجنة قائمة بمجموع ما أنجزته من أعمال خلال تلك الفترة.

مادة (٥)

تعمل اللجنة على أن تكون مخرجات أعمالها المتعلقة بتنفيذ التوصيات وفقاً لأفضل الممارسات والمعايير الدولية.

مادة (٦)

تعمل الحكومة على تنفيذ توصيات تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق والتي يمكن تنفيذها دون تأخير، وذلك دون انتظار مخرجات اللجنة. وللجنة الحرية في التعليق على تنفيذ الحكومة لتوصيات اللجنة البحرينية لتقصي الحقائق.

مادة (٧)

تُتخذ القرارات المتعلقة بمخرجات عمل اللجنة عن طريق التوافق بين أعضائها، وفي حالة عدم إمكان حدوث ذلك تكون قرارات اللجنة عن طريق الأغلبية المطلقة لأعضائها، مع السماح لمن يرغب من المعارضين بتسجيل أوجه اعتراضه.

مادة (٨)

تقوم الحكومة بتوفير الموارد اللازمة لتسهيل عمل اللجنة من أجل أن تقوم بواجبها على أكمل وجه.

مادة (٩)

يُعمل بهذا الأمر من تاريخ صدوره، ويُنشر في الجريدة الرسمية.

ملك مملكة البحرين
حمد بن عيسى آل خليفة

صدر في قصر الرفاع:

بتاريخ: ١ محرم ١٤٣٣هـ

الموافق: ٢٦ نوفمبر ٢٠١١م

Royal Order no. (45) for the year 2011
The establishment of the National Committee in charge of the
Implementation of BICI Recommendations

We Hamad bin Isa Al Khalifa, King of Bahrain, after revisiting the constitution, and taking into consideration Royal Order no. (28) for the year 2011 on founding the Bahraini Independent Commission for Inquiry (BICI) to investigate the events that have taken place in Bahrain in February and March 2011, and after reviewing the BICI report dated November 23, 2011, we order the following:

Article One

An independent commission, called "The National Commission", shall be established and shall have the formation and specializations pursuant to Paragraph no. (1715) of the BICI report issued on November 23, 2011, and it will be referred to as "The Commission" whenever and wherever mentioned in this order.

Article Two

The president and members of the Commission shall be appointed only by a Royal Decree later after.

Article Three

The Committee shall be concerned with examining the recommendations included in the BICI report and shall place its proposals in this regard, including recommendations, necessary laws, procedures and how recommendations are implemented.

Article Four

The Committee shall complete its work before the end of February 2012 demonstrating utmost transparency. The Committee will publish a list of the total work being conducted during that period.

Article Five

The Commission shall guarantee its work output pertaining the implementation of the BICI recommendations, would be in accordance with optimal practice and international standards.

Article Six

The Government may execute the BICI recommendations, those that could be executed without any kind of delay, without having to wait for the Commission's output. The commission may have the freedom in commenting on Government's way of implementing the BICI recommendations.

Article Seven

The Commission shall adopt decisions pertaining its work output via members' consensus and agreement. If such case is difficult to find, the Commission's decisions shall be taken with the majority's vote, allowing objectors to state explain aspects of their objection.

Article Eight

The Government shall provide all of the necessary resources to facilitate the Commission's work.

Article Nine

This order shall be effective starting the day in which it was issued, and shall be published in the Official Gazette.

King of the Kingdom of Bahrain
Hamad bin Isa Al Khalifa

Issued in Rifa'a Palace
Date: November 26, 2011

**أمر ملكي رقم (٤٨) لسنة ٢٠١١
بتشكيل اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات تقرير
اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق**

نحن حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين.
بعد الاطلاع على الدستور،
وعلى الأمر الملكي رقم (٢٨) لسنة ٢٠١١ بإنشاء اللجنة الملكية المستقلة للتحقيق في
الأحداث التي وقعت في مملكة البحرين خلال شهري فبراير ومارس ٢٠١١،
وعلى تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق الصادر بتاريخ ٢٢/١١/٢٠١١،
وعلى الأمر الملكي رقم (٤٥) لسنة ٢٠١١ بإنشاء اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات تقرير
اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق،

أمرنا بالآتي،

مادة (١)

تشكل اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق
وفقاً للفقرة رقم (١٧١٥) من هذا التقرير برئاسة السيد علي بن صالح الصالح وعضوية كل من:

- ١- الشيخ خالد بن علي آل خليفة
- ٢- الدكتور فيصل رضي الموسوي
- ٣- السيد غانم فضل البوعيين
- ٤- السيدة هالة محمد الأنصاري
- ٥- الدكتور عصام عبد الله فخرو
- ٦- السيد أحمد إبراهيم المسلا
- ٧- السيد علي أحمد الدرازي
- ٨- السيد جمال محمد فخرو
- ٩- السيد عبدالمعز حسن أبو
- ١٠- السيد أحمد عبدالرحمن الساعاتي
- ١١- السيد علي حسن المطيش
- ١٢- السيدة جميلة علي سلمان
- ١٣- الدكتور عبداللطيف أحمد الشيخ

- ١٤- السيد عبدالله سعد الحويحي
١٥- الدكتور حسن عبدالله مدن
١٦- السيد تقي محمد البشارنة
١٧- السيد عبدالله أحمد الدرازي
١٨- السيد فريد غازي جاسم

مادة (٢)

يُعمل بهذا الأمر من تاريخ صدوره، ويُشر في الجريدة الرسمية.

ملك مملكة البحرين
حمد بن عيسى آل خليفة

صدر في قصر الرفاع:
بتاريخ: ٢ محرم ١٤٣٣هـ
الموافق: ٢٨ نوفمبر ٢٠١١م

Royal decree No.48 of 2011

For the establishment of the National Commission in charge of implementing the Bahrain Independent Commission of Inquiry (BICI) recommendations,

We, Hamad Bin Isa Al Khalifa, King of Bahrain,

Having examined the Constitution,

And the Royal Decree No.28 of 2011 for the establishment of the Bahrain Independent Commission of Inquiry (BICI) to investigate accidents that occurred in February and March 2011 in Bahrain,

And the BICI report issued on 23/11/2011,

And the Royal Decree No.45 of 2011 for the establishment of the National Commission in charge of implementing the Bahrain Independent Commission of Inquiry (BICI) recommendations,

We ordered the following:

Article 1:

The National Commission in charge of implementing the Bahrain Independent Commission of Inquiry (BICI) recommendations shall be established according to paragraph 1715 of this report; it shall be presided over by Mr. Ali Bin Saleh Al Saleh with the membership of:

- 1- Sheikh Khalid Bin Ali Al Khalifa
- 2- Dr. Faisal Reda Al Mousawi
- 3- Mr. Ghanem Fadl Al-Buainain
- 4- Mrs. Hala Mohammed Al Ansari
- 5- Dr. Isam Abdullah Fakhro
- 6- Mr. Ahmed Irahim Al Mulla
- 7- Mr. Ali Ahmad Al Darazi
- 8- Mr. Jamal Mohammed Fakhro
- 9- Mr. Abdulaziz Hassan Abl

- 10- Mr. Ahmed Abdul Rahman Al Saati
- 11- Mr. Ali Hassan Al Uteish
- 12- Mrs. Jamila Ali Salman
- 13- Dr. Abdulatif Ahmed El Sheikh
- 14- Mr. Abdullah Saad Al Huweihi
- 15- Dr. Hassan Abdullah Madan
- 16- Mr. Taqieddin Mohammed Al Baharneh
- 17- Mr. Abdullah Ahmed Al Darazi
- 18- Mr. Farid Ghazi Jassem

Article 2

This order shall be effective from the date of its issuance; it shall be published in the Official Gazette.

King of Bahrain

Hamad Bin Isa Al Khalifa

Issued in the Riffa Palace

Date: 3 Muharram 1433 H. (28 November 2011)

أمر ملكي رقم (٩) لسنة ٢٠١٢
بتمديد عمل اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات تقرير
اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق

نحن حمد بن عيسى آل خليفة ، ملك مملكة البحرين .

بعد الإطلاع على الدستور ،

وعلى الأمر الملكي رقم (٢٨) لسنة ٢٠١١ بإنشاء اللجنة الملكية المستقلة للتحقيق في الأحداث التي وقعت في مملكة البحرين خلال شهري فبراير ومارس ٢٠١١ ،
وعلى تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق الصادر بتاريخ ٢٢/١١/٢٠١١ ،

وعلى الأمر الملكي (٤٥) لسنة ٢٠١١ بإنشاء اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق ، وعلى الأخص المادة (٤) منه ،
وعلى الأمر الملكي رقم (٤٨) لسنة ٢٠١١ بتشكيل اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق ،

أمرنا بالآتي :

مادة (١)

يُمدد عمل اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق لغاية ٢٠ مارس ٢٠١٢ م ، وذلك لكتابة تقريرها النهائي .

مادة (٢)

يُعمل بهذا الأمر من تاريخ صدوره ، ويُنشر في الجريدة الرسمية .

ملك مملكة البحرين
حمد بن عيسى آل خليفة

صدر في قصر الرفاع :

بتاريخ ٩ ربيع الآخر ١٤٣٣ هـ
الموافق ٢ مارس ٢٠١٢ م

Royal Order (9) of 2012**On the extension of the work of the National Commission charged with the recommendations of the BICI report**

We Hamad bin Isa Al Khalifa, King of Bahrain

After reviewing the Constitution,

and the Royal Order (28) of 2011 on the establishment of the Independent Commission to investigate the events that occurred in Bahrain during February - March 2011,

and the Report of the BICI issued on 23 November 2011,

and the Royal Order (45) of 2011 to establish a National Commission charged with the recommendations of the BICI report, particularly regarding Article 4,

and the Royal Order (48) of 2011 to appoint the members of the National Commission charged with the recommendations of the BICI report,

We order the following:

Article 1

To extend the work of the National Commission charged with the recommendations of the BICI report to the 20 March 2012, in order to write their final report.

Article 2

This order shall be effective from the date of issuance and shall be published in the Official Gazette.

King of Bahrain

Hamad bin Isa Al Khalifa

Issued at Al Rifa' Palace

2 March 2012

